

1970



**21<sup>ème</sup>**  
**FESTIVAL**  
**DE MUSIQUE**  
**DE MENTON**

**PARVIS**  
**ST-MICHEL**  
**DU**  
**4 AOUT**  
**AU**  
**28 AOUT 1970**



*Sous le haut Patronage*

*de*

LL. AA. SS.

le Prince Souverain et la Princesse de Monaco

Monsieur le Ministre des Affaires Culturelles

Monsieur le Préfet des Alpes-Maritimes

Le Conseil Général des Alpes-Maritimes

avec le concours de

l'Office de la Radio-Télévision-Française

*COMITE D'HONNEUR*

Monsieur Michel BAVASTRO, S. A. R. la Princesse José de BAVIERE-BOURBON, Monsieur Pierre de BOISDEFFRE, la Générale BILLOTTE, Madame Nadia BOULANGER, Miss CAMPBELL, Messieurs Pierre CAPDEVIELLE, le comte ALEC de CASTEJA, Marc CHAGALL, G. E. CROSS, P. DEVAUX, Norbert DUFOURQ, le Prince J.L. de FAUCIGNY-LUCINGE, Marquis de GONTAUT-BIRON, Messieurs IRA SENZ, P. V. de JONGH, G. SUTHERLAND, Lady KENMARE, Messieurs S. J. LANDAU, Marcel LANDOWSKI, Mrs Alvilda LEES-MILNE, Sir Joseph LOCKWOOD, Messieurs Paul-Marie MASSON, Tony MAYER, Olivier MESSIAEN, Darius MILHAUD, Louis NAGEL, Armand PANIGEL, Paul PARAY, Marc PINCHERLE, M. RIBOLLET, ROSENGARTEN, K. TERECHKOVITCH, H. TOMASI, L. VEDER, Madame H. WIESENTHAL, Monsieur A. WOLF.

*IN MEMORIAM*

S. A. R. le Prince JOSE de BAVIERE-BOURBON, Jean COCTEAU, Daisy FELLOWES  
Marguerite LONG, Jacques THIBAUD.

*COMITE DE PATRONAGE A MENTON*

Monsieur Francis PALMERO

Maire de Menton

Président du Conseil Général des Alpes-Maritimes

Messieurs Lucien RHEIN, Premier adjoint au Maire, Gaston TESTAS, Docteur René GALAVIELLE, François FERRIE, Secrétaire Général du Comité des Fêtes ; Antoine ROSSET, Trésorier Général du Comité des Fêtes ; Pascal MOLINARI, Ingénieur Conseil de la ville ; Marcel BIANCHERI, Ingénieur en chef de la ville ; Bernard TARDY, Directeur du Tourisme.

Direction artistique : André BOROCZ

VACANCES-SABENA BELGIAN *World* AIRLINES

# MEXIQUE



TROIS PROGRAMMES DE 18 JOURS  
AU DEPART DE NICE  
Aller-retour en classe "Economy"  
par **JET SABENA**  
Tarif groupe (min. 10) à partir de **4.164 F**  
Tarif individuel à partir de ..... **4.281 F**

*par* **SABENA** *vous y seriez déjà...*

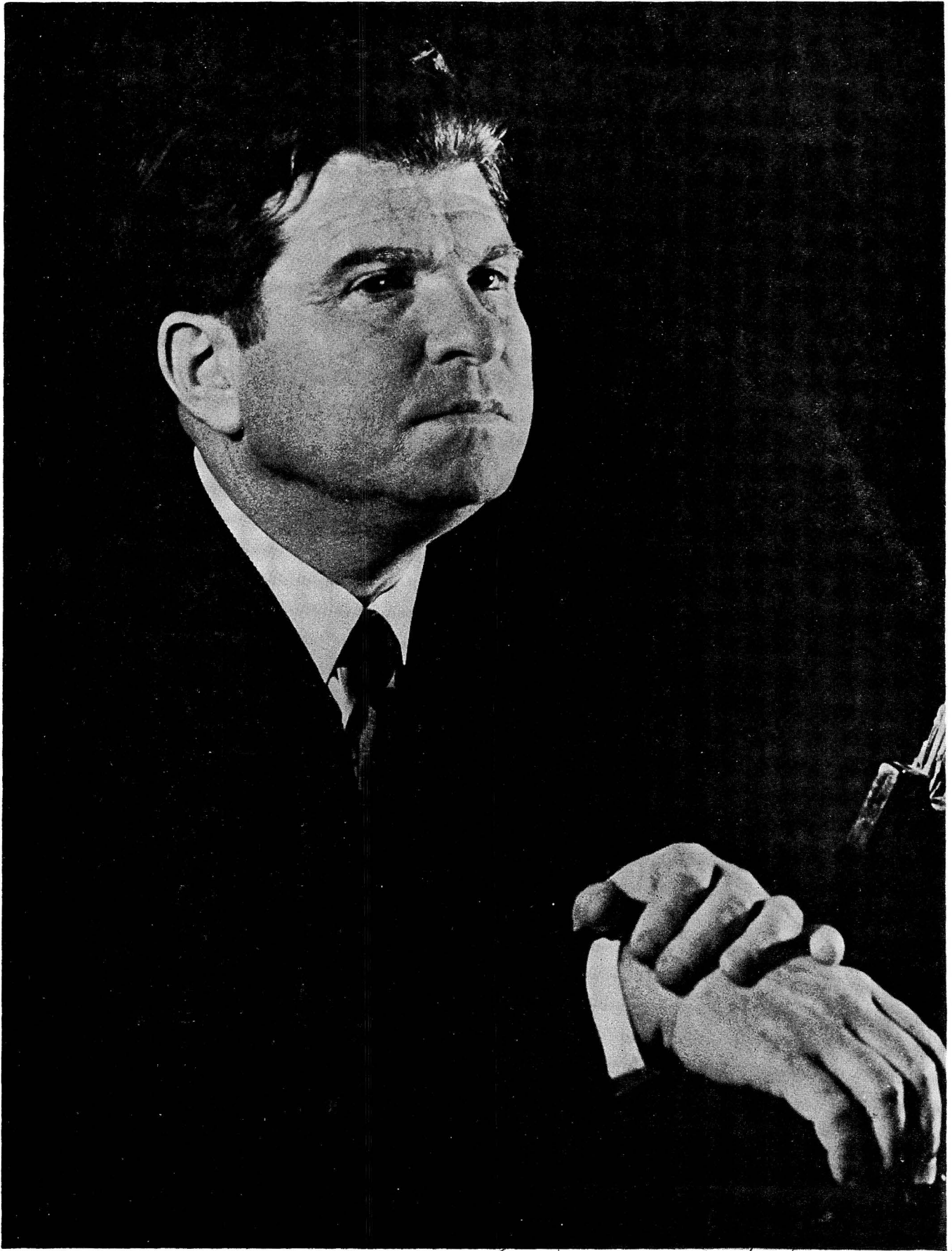
pub. sweerts

PROGRAMME TOURISTIQUE sur demande à SABENA

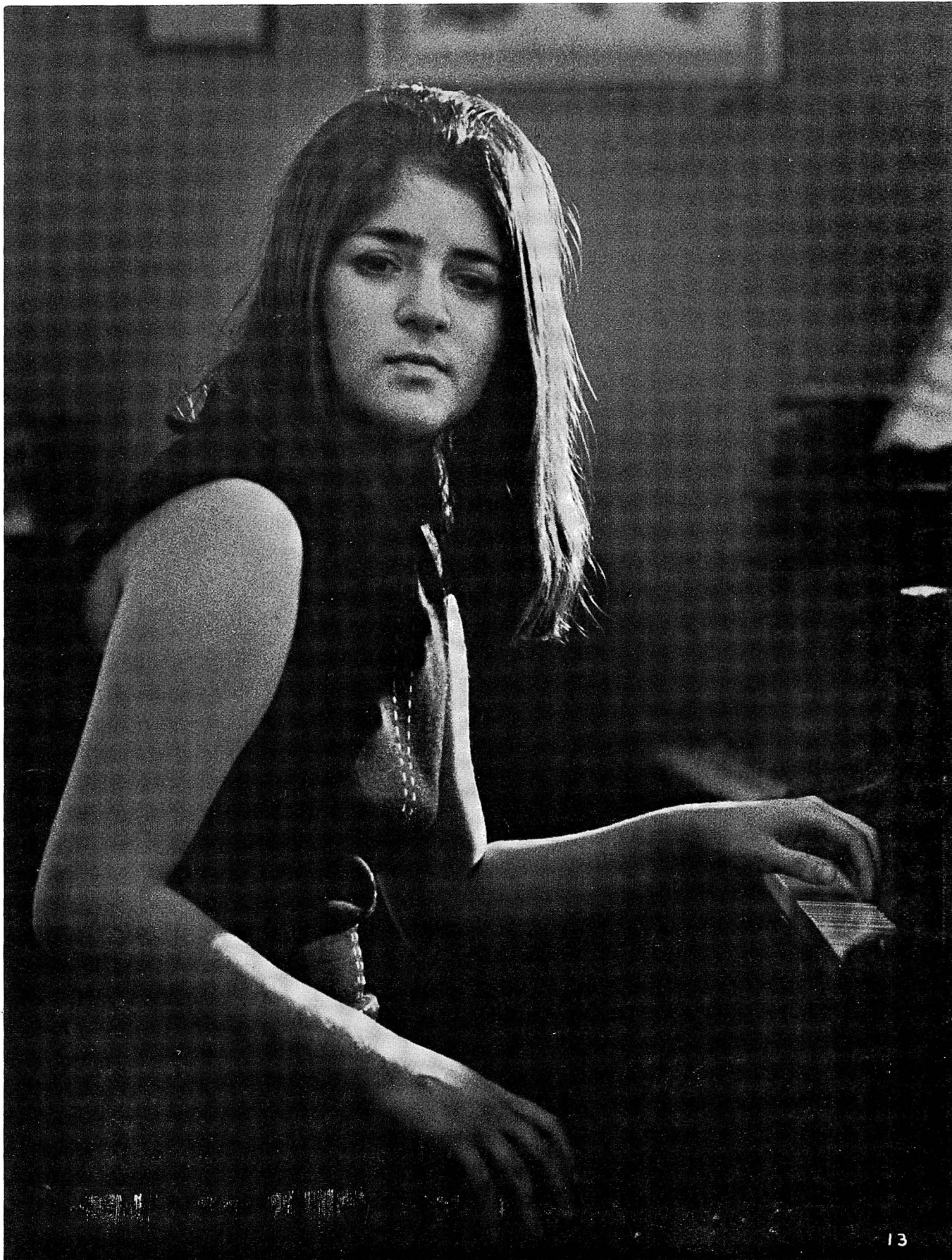
PARIS - 19, rue de la Paix - NICE - Aéroport de Nice Côte-d'Azur - LILLE - 73, rue Faidherbe



nom : \_\_\_\_\_ profession : \_\_\_\_\_  
adresse : \_\_\_\_\_ agence de voyages : \_\_\_\_\_



*Emil Gilels*  
EMILE GILELS



ELENA GUILLELS

*Elena Guillels*

Mardi

4

Août

1<sup>re</sup> SOIRÉE

EMILE GUILLELS  
ELENA GUILLES  
QUATUOR BARTOK

*P. KOMLOS, violon*  
*S. DEVICH, violon*  
*G. NEMETH, alto*  
*K. BOTVAY, violoncelle*

**Quatuor fa majeur opus 3 n° 5 en**

HAYDN

*Presto*  
*Andante cantabile*  
*Menuetto*  
*Trio*  
*Scherzando*

**Quatuor avec piano en sol mineur K 478**

MOZART

*Allegro*  
*Andante*  
*Rondo (Allegro)*

ENTR'ACTE

**Quatuor avec piano en sol majeur op. 25**

BRAHMS

*Allegro*  
*Intermezzo, allegro ma non troppo*  
*Andante con moto*  
*Rondo alla zingarese*





Mardi

4

Août

1<sup>re</sup> SOIRÉE

EMILE GUILLELS  
ELENA GUILLES  
QUATUOR BARTOK

P. KOMLOS, violon  
S. DEVICH, violon  
G. NEMETH, alto  
K. BOTVAY, violoncelle

**Quatuor fa majeur opus 3 n° 5 en**

HAYDN

*Presto*  
*Andante cantabile*  
*Menuetto*  
*Trio*  
*Scherzando*

**Quatuor avec piano en sol mineur K 478**

MOZART

*Allegro*  
*Andante*  
*Rondo (Allegro)*

ENTR'ACTE

**Quatuor avec piano en sol majeur op. 25**

BRAHMS

*Allegro*  
*Intermezzo, allegro ma non troppo*  
*Andante con moto*  
*Rondo alla zingarese*

# IGOR OISTRAKH



PROKOFIEV

**Concerto n° 1 en ré majeur Op. 19**

HINDEMITH

**Kammermusik n° 4 Op. 36 n° 3**

— Grand Orchestre Symphonique de la Radio Télévision  
de l'U.R.S.S. — Direction Guennadi Rojdestvenski

2C 063-91.152

## A PARAITRE

BEETHOVEN

**Les dix Sonates pour violon et piano**

— Avec Natalia Oistrakh, piano

# EMILE GUILLELS



BEETHOVEN

**Concertos n° 1 à 5 et Variations**

— Orchestre de Cleveland, direction Georges Szell

2C 065-0208/32 X

SCHUBERT

**Moments Musicaux n° 1 à 6 D. 780**

SCHUMANN

**Nachtsucke**

2C 063-90.121

## A PARAITRE

RECITAL A CARNEGIE HALL (deux disques)

**Mediner - Ravel - Chopin - Bach - Beethoven - Prokofiev**

2C 063-91.545/6



*QUATUOR BARTOK*

# LES PERCUSSIONISTES DE STRASBOURG

## *"CONSTRUCTION in METAL" de J. CAGE (1912)*

Cette œuvre a été écrite en 1938 pour des instruments à percussion métalliques et un piano. Elle fait partie des premières œuvres de ce compositeur américain qui alors orientait sa recherche dans le domaine proprement sonore vers les instruments à percussion, avant d'être un des précurseurs du piano préparé.

Ici, le son du piano est modifié par le glissement et la pose d'une tige métallique cylindrique sur les cordes graves, on joue également sur les cordes avec des baguettes de feutre. Le son résultant fait, soit ressortir les harmoniques, ou donne une sonorité pincée ou étouffée, et modifie ainsi l'ampleur et le timbre.

Cette œuvre est influencée par la pensée orientale de par son esprit et sa forme. La structure formelle de l'œuvre est de seize mesures, répétées seize fois, à laquelle suit une Coda de neuf mesures.

Cette structure de seize mesures est formée par des fragments de quatre, trois, deux, trois, quatre mesures.

Chaque fragment est annoncé par un nouvel instrument ou un nouveau timbre ou une nouvelle nuance.

C'est ainsi que se déroule tout au courant de l'œuvre un jeu de sonorités entre les percussions métalliques et le piano.

Cette œuvre est divisée en cinq parties distinctes, par leur propre tempo.

En effet, chaque nouvelle partie est caractérisée par un tempo plus rapide.

Les percussions métalliques employées sont du grave à l'aigu ; les temples japonais ou gongs thaïlandais, les tams tams et gongs chinois, joués suspendus, ou posés à plat, étouffés, joués en dehors ou dans l'eau, cinq plaques de tôles, les gongs balinaï, les cymbales chinoises et turques, les cloches à vache, les enclumes étouffées, les tambours de freins étouffés et les cloches tubulaires.

## *HUIT INVENTIONS de M. KABELAC (1962)*

Compositeur tchèque, Miloslav KABELAC est né à PRAGUE en 1908. Après des études au Conservatoire avec K.B. JIRAK (composition) et V. KURG (piano) il a été Chef d'Orchestre et Régisseur musical de Radio Prague.

Les "HUIT INVENZIONI" pour instruments à percussion, Opus 65 (Corale, Giubiloso, Recitativo, Scherzo, Lamentoso, Danza, Aria, Diabolico) ont été écrites en 1962, à la demande des Percussions de STRASBOURG.

Dans cette composition culmine l'intérêt de cet auteur pour les instruments à percussion et pour la musique orientale qui s'est manifesté dans ses nombreuses œuvres précédentes.

Chacune des HUIT INVENTIONS a son expression et son atmosphère propre, étant en même temps déterminée par le choix du matériel sonore et par son organisation.

Le but que se proposait l'auteur dans les INVENTIONS est le modelage du contenu musical en épuisant successivement toutes les possibilités de traitement non conventionnelles au point de vue mélodique, rythmique et du timbre des percussions.

Certaines des INVENTIONS sont librement inspirées par le Chant Grégorien (Corale) puis par la musique des Iles de l'Océan Pacifique (Lamentoso), par le dodécaphonisme (Aria). D'autres sont des études sonores colorées (Giubiloso) ou rythmiques (Scherzo, Danza, Diabolico), ou enfin une transposition de la mélodie vocale dans le domaine des instruments à percussion à peaux (Recitativo).

## *IONISATION de VARESE*

L'exécution de Ionisation prévoyait 14 percussionnistes pour jouer les 35 instruments de la partition. Le Groupe de Strasbourg décide de mettre "ionisation" à son répertoire et de réaliser, pour six exécutants, une adaptation intégrale et le suggère au compositeur qui donne spontanément son accord.

L'adaptation à six exécutants, sans omettre une seule note ni un seul instrument de l'original demande un énorme travail. Chacun des six musiciens assume l'exécution de deux, parfois trois exécutants. La mise au point de l'œuvre devait exiger l'invention d'un nouveau système d'utilisation. Exemple, Les sirènes, qui devaient se jouer initialement par deux personnes, se transforment en un appareil électronique, conçu par le Groupe, avec système de fonctionnement à pédales. Ceci permet à un seul musicien de jouer les deux parties de sirènes (A : sirène grave au pied gauche. B : sirène aiguë au pied droit), et ce même musicien, disposant de ses mains, manipulera en même temps d'autres accessoires de la partition. Il faut pour cela une très grande indépendance des pieds et des mains, et chacun des "six" exécutants doit accomplir, en permanence, des prodiges d'adresse.

## *CONTINUUM de K. SEROCKI*

K. SEROCKI, pianiste et compositeur polonais, est né à TORUN le 3 mars 1922. Il fut élève au Conservatoire de LODZ, puis de Nadia BOULANGER et de LAZARE-LEVY à PARIS.

Il a débuté comme virtuose en 1950, mais ne tarda pas à se consacrer uniquement à la composition.

CONTINUUM, composée en 1965-66, utilise 123 instruments à percussion joués par six exécutants. Les musiciens sont répartis en différents points de la salle, si celle-ci le permet. L'émission sonore rayonne donc de six sources et conduit ainsi à un Continuum polyphonique dans l'espace.

La pièce comprend trente-six séquences, dont la durée varie de quatre à quarante-cinq secondes.

La notation permet une certaine liberté d'interprétation à l'intérieur d'une partie déterminée et prévoit une énorme dynamique de nuances qui va du plus extrême pianissimo aux plus violents éclats.

Pour la réalisation de cette œuvre, qui fut créée à STOCKHOLM, les percussionnistes de STRASBOURG ont mis au point un système de relations nécessaires pour l'organisation des six musiciens dans la salle basé sur trois éléments de synchronisation :

- 1°) Avertissement tempique ;
- 2°) Avertissement auditif ;
- 3°) Avertissement gestuel.

Une installation monophonique est prévue par l'auteur pour les petites salles.



*à votre service  
dans le monde entier*

**AIR FRANCE**

NICE, 7, AVENUE GUSTAVE-V - TÉLÉPH. 86.31.60 / CANNES, 2, PLACE DE GAULLE - TÉLÉPH. 39.39.14

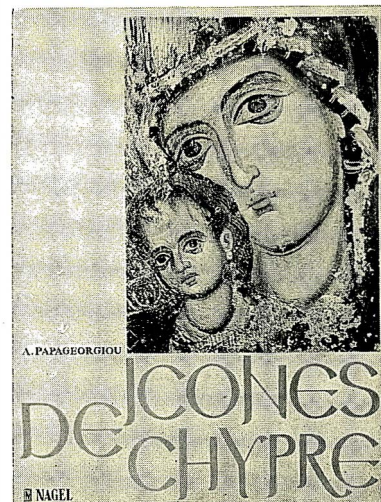
Vierge Kamariotissa. Vers 1500. 210 × 120 cm. Nicosie, collection de Phaneromeni.



## ICONES DE CHYPRE

par  
Athanasé PAPAGEORGIU,  
conservateur des Monuments  
anciens de Chypre

Préface de Sa Béatitude  
Monseigneur MAKARIOS  
Président de la République de  
Chypre



Plaque tournante au cœur de la Méditerranée, Chypre a toujours été le lieu de rencontre des civilisations de l'Est et de l'Ouest. Comme la Grèce antique ou la France des Lusignan, Byzance, après avoir marqué l'île de son empreinte, y a suscité une école artistique très florissante du X<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle qui a créé, entre autre, de magnifiques icônes dont le charme esthétique et l'harmonie des coloris ne le cèdent en rien aux icônes byzantines et russes.

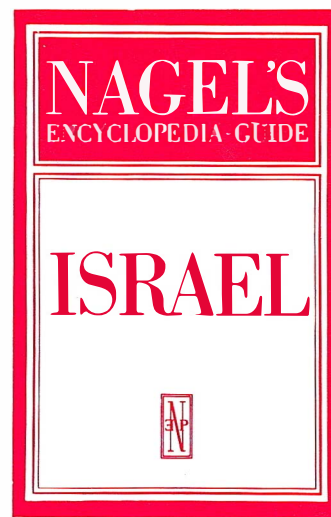
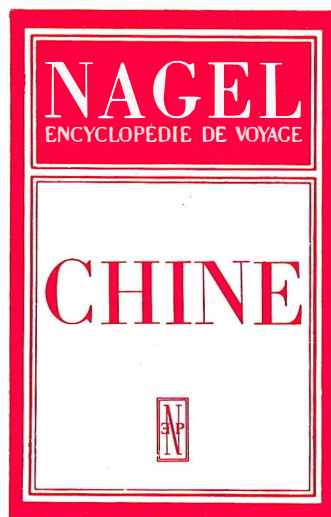
Par une analyse de première main, une abondante documentation et une mise en page somptueuse, cet ouvrage permet au lecteur de suivre le cheminement de la création artistique de plusieurs siècles. Et l'on reste étonné de l'émouvante et naïve ferveur qui engendra un charme aussi sublime que ravissant.

Format: 26 × 34 cm. 130 pages. 89 illustrations en couleurs. Reliure pleine toile frappée or sous jaquette en cinq couleurs. Editions française, anglaise et allemande.



LES ÉDITIONS NAGEL PARIS · GENÈVE · MUNICH



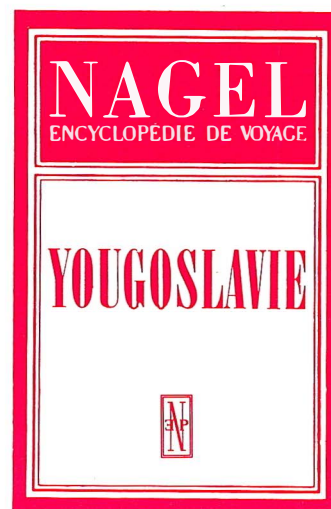
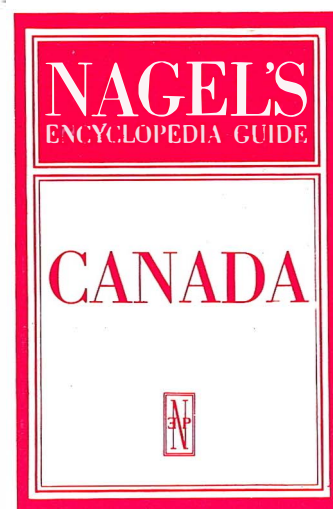
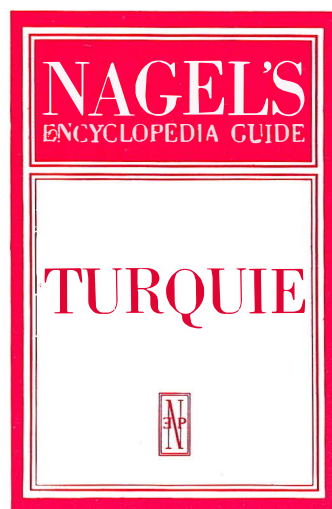
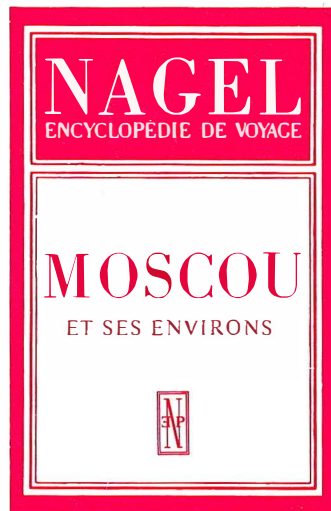
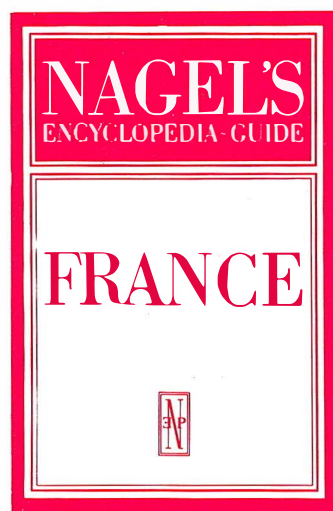
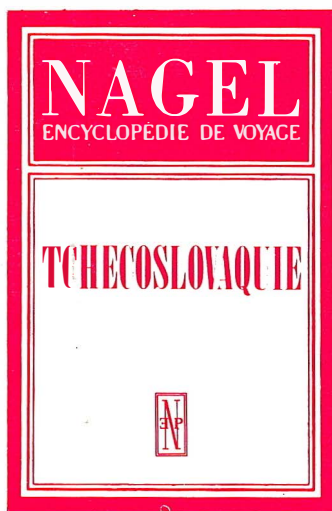


# LES ENCYCLOPÉDIES DE VOYAGE **NAGEL**

*GRANDE MÉDAILLE D'ARGENT  
DE LA VILLE DE PARIS*

*MÉDAILLE D'OR  
DE LA VILLE DE ROME*

Pour voyager, vous avez besoin d'un guide, d'un vrai guide... Et qu'est-ce qu'un vrai guide?... C'est un manuel contenant des renseignements précis sur un pays, sur sa population, sa langue, sa culture, ses us et coutumes, ses moyens de communications, ses hôtels et, en général, sur toutes les manifestations de la vie de ce pays. Mais, sans plans de villes, sans cartes, ce manuel ne serait pas vraiment un guide. Pour la première fois dans l'histoire de la littérature touristique, LES ÉDITIONS NAGEL, en réalisant ce programme, présentent de véritables encyclopédies. Les ENCYCLOPÉDIES DE VOYAGE NAGEL n'acceptent aucune publicité payante. Nous saurions donc trop insister sur l'objectivité de leurs informations. A ce jour, 170 volumes parus en diverses langues et sur différents pays, une diffusion toujours plus grande, une presse unanimement favorable, sont les garants absolus d'un travail bien accompli et de grande classe.



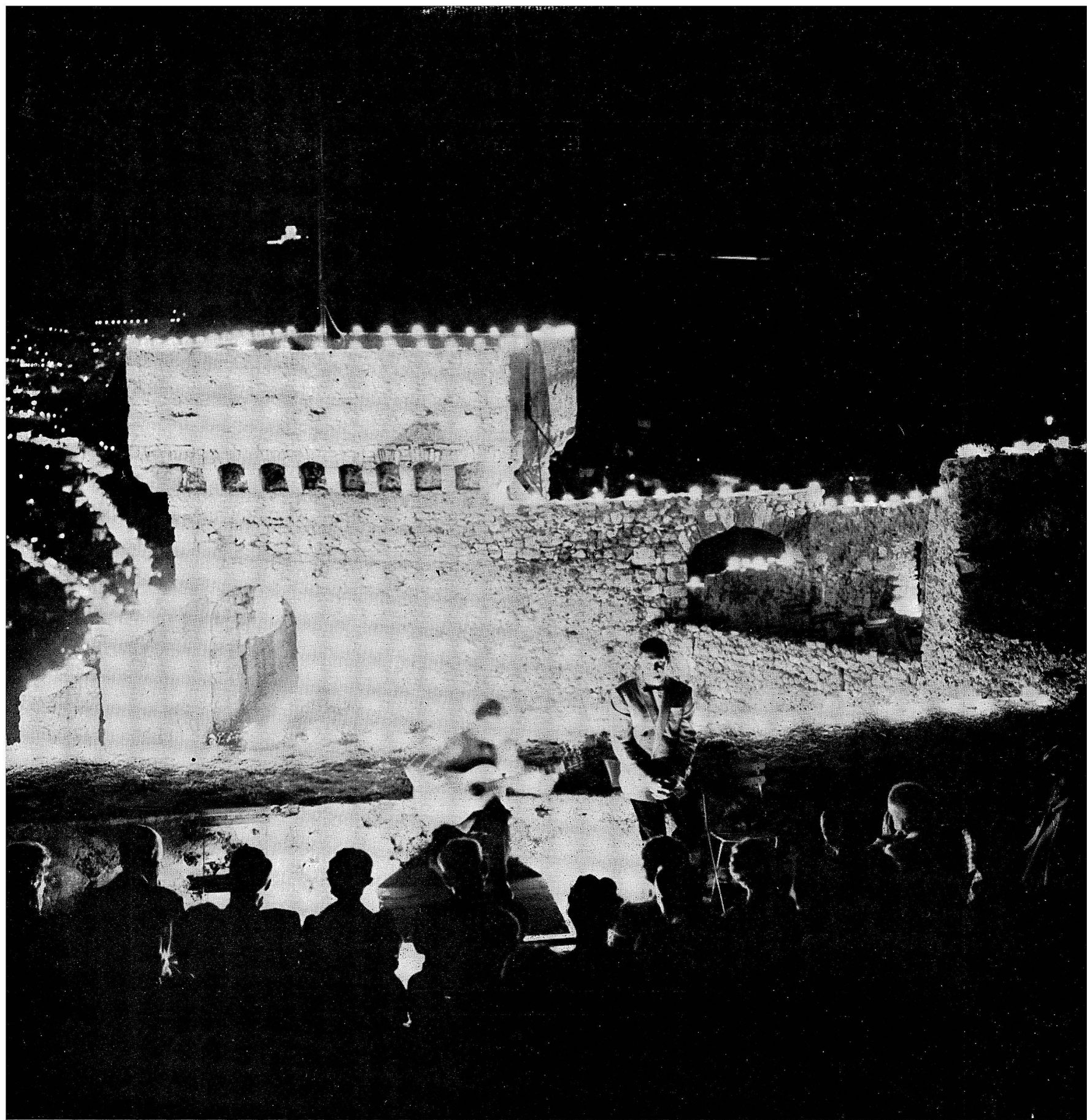
RECITAL de GUITARE  
SEBASTIAN MAROTO

*CHATEAU DE ROQUEBRUNE*

*Vendredi 7 Août 1970 à 22 h.*

CHANSON POPULAIRE RUSSE	Arrangement S. Maroto
MENUET	L. van Beethoven
GAVOTTE	J.-S. Bach
VARIATIONS	F. Sor
RUMORS	I. Albeniz
PETENA	A. Barrios
SOLITUDE	Arrangement S. Maroto
SOLEARES	J. Turina
SOREMA	S. Maroto
DANSE POPULAIRE	Arrangement S. Maroto





*CHATEAU DE ROQUEBRUNE*

POUR UNE ASSURANCE, UN PARTAGE, UNE SUCCESSION  
UNE EXPERTISE VALEUR REELLE EST INDISPENSABLE

## E. BLAISE

EXPERT PRES LES TRIBUNAUX DE MONACO

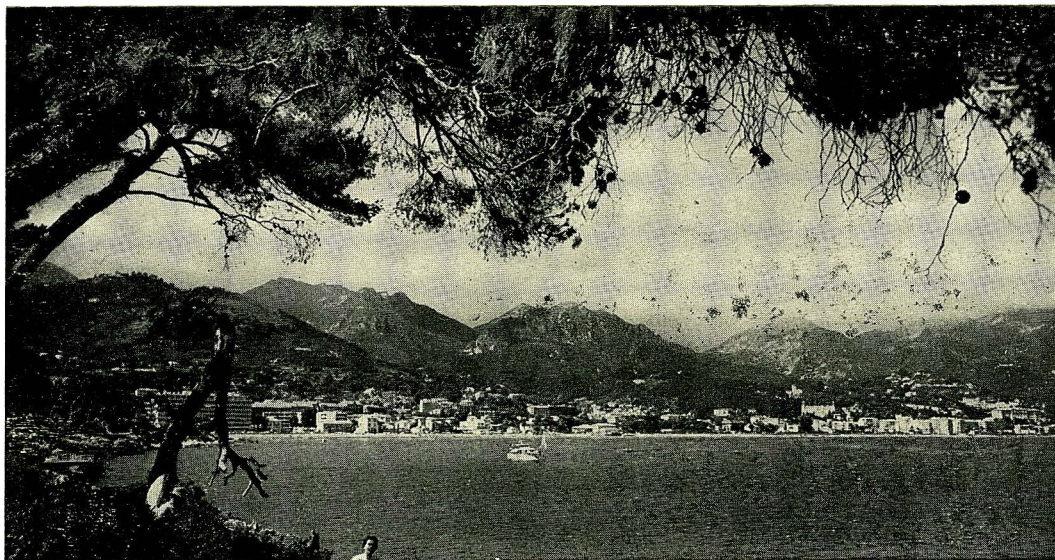
21, Boulevard du Jardin Exotique, MONTE-CARLO - Tél. 30.56.96

POUR VENDRE OU ACHETER VORE MOBILIER AUX ENCHERES OU A L'AMIABLE

VISITEZ L'EXPOSITION PERMANENTE :

GALERIE DU PARK PALACE

27, Avenue de la Costa, MONTE-CARLO (Impasse de la Fontaine) - 30.68.44



*La Côte d'Azur est le pays des fleurs*  
**ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN**  
*est le lieu rêvé pour les respirer*

PLEIN CENTRE MENTON  
10, RUE VILLAREY

## RESIDENCE MAGALI

IMMEUBLE DE GRAND STANDING - STUDIOS, 2, 3, 4, PIECES  
TOUS DOUBLE ORIENTATION, JARDIN PRIVE INTERIEUR, GARAGE ET CAVE

VENTE DIRECTE PAR CONSTRUCTEUR AU BUREAU DE VENTE SUR PLACE

Tél. : 35.73.78 et toutes agences agréées

A partir de 1.700 F le m<sup>2</sup> - Prix fermes et définitifs sans révision

Livraison prévue dernier trimestre 1970. Toutes garanties juridiques et financières. Réservation 5% compte bloqué B.U.P. Crédit 2 à 18 ans jusqu'à 80% ou 50% sur 5 ans sans frais d'hypothèque à 8% dégressifs.

APPARTEMENT TEMOIN

Promoteur : J.-A. DELAHAYE, MENTON - Tél. : 35.80.90

Référence récente :

LE JAD, Avenue de la Plage, ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN  
76 appartements dont 75 vendus et livrés

*Samedi*

8

*Août*

3<sup>me</sup> SOIRÉE

# QUATUOR BARTOK

*P. KOMLOS, violon*

*S. DEVICH, violon*

*G. NEMETH, alto*

*K. BOTVAY, violoncelle*

*avec le concours de*

## GERSENDE DE SABRAN

*piano*

### **Quatuor en fa majeur opus 59 n° 1**

BEETHOVEN

*Allegro*

*Allegro vivace e sempre scherzando*

*Adagio molto e mesto*

*Allegro*

### **Quatuor avec piano en mi bémol majeur K 493**

MOZART

*Allegro*

*Larghetto*

*Allegretto*

ENTR'ACTE

### **Quatuor en sol mineur**

DEBUSSY

*Animé et très décidé*

*Assez vif et bien rythmé*

*Andantino, doucement expressif*

*Très modéré en animant peu à peu*

*Très mouvementé et avec passion*

*le  
"drink"  
des  
gens  
raffinés*



# Schweppes

**" INDIAN TONIC "**

*sans alcool ni excès de sucre ne prédispose pas à l'embonpoint, se sert nature ou avec une tranche de citron ou d'orange*

Lundi

10

Août

4<sup>me</sup> SOIRÉE

RÉCITAL DE PIANO  
EMILE GUILLELS

**Sonate en la mineur**

SCHUBERT

*Allegro giusto*

*Andante*

*Allegro vivace*

**Six mouvements musicaux**

1 *Ut majeur*

2 *La bémol majeur*

3 *Fa mineur*

4 *Ut dièse mineur*

5 *Fa mineur*

6 *La bémol majeur*

ENTR'ACTE

**Sonate en si mineur**

LISZT

*Lento assai*

*Allegro energico*

*Andante sostenuto*

*Quasi adagio*

*Allegro energico*

*Stretto andante sostenuto*



choisissez un parfum qui vous aime



Photo AMACKER - S.P. SAN LEVIN - Publ. J.F. VERLY

**MADELEINE DE RAUCH**  
PARIS

*“ Evocation méditerranéenne où  
l'artiste a exprimé son romantisme  
et sa culture latine” (Bac)*

VISITEZ...

L'œuvre de FERDINAND BAC

# LES COLOMBIÈRES

SES CÉLÈBRES JARDINS (SITE CLASSÉ)

SA RESIDENCE DE HAUTE VALEUR ARTISTIQUE

RESTAURANT

THÉ

HOTEL

*Repas servi dans l'Atteium*

*“ Au Jardin d'Homère”*

TÉLÉPHONE : 35.71.90

***Boulevard de Garavan à MENTON***

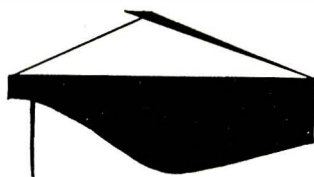
nouvelle  
étoile  
au ciel  
des  
concerts

*"Bravo!  
Festival  
in Menton."*

**YAMAHA**



depuis 1887



瀬川 宏

*Ko Segawa*

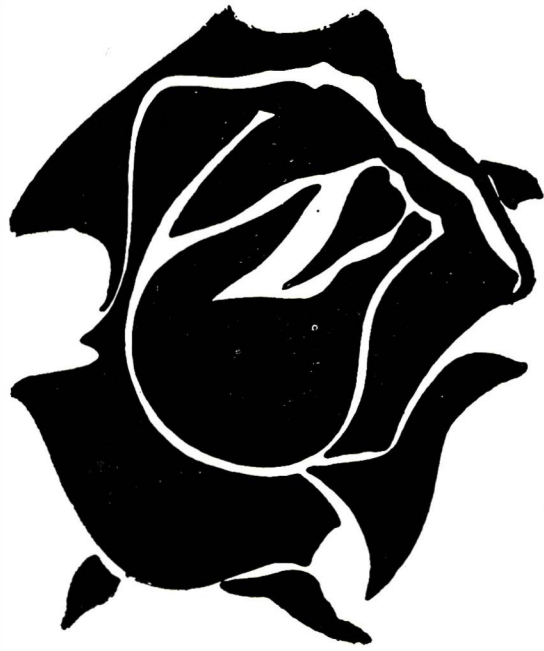
*Fumiaki Tsuji*  
辻 文明

Distribution Générale : Yamaha Europa GMBH 2 HAMBOURG 50 Stresemannstr. 313 a

Distribution pour la France HANLET SA 6, rue de Lisbonne - PARIS 8<sup>e</sup>



*GOLDEN GATE QUARTET*



**interflora**

**Transmettez  
des fleurs  
par les  
fleuristes  
interflora**

Seuls les fleuristes  
Interflora livrent  
dans toutes les villes  
de France.



**interflora**



*Mercredi*

*12*

*Août*

*5<sup>me</sup> SOIRÉE*

# GOLDEN GATE QUARTET

Ce soir le GOLDEN GATE  
QUARTET choisira son  
programme dans  
le répertoire suivant :

*You better run*

*Sometimes I feel like a motherless child*

*Glory allelujah !*

*Over there*

*I want two wings*

*Shadrack*

*The world is waiting for the sunrise*

*Only you*

*Sixteen tons*

*To-night*

*Old MacDonald*

*Joshua fit the battle of Jericho*

*Every time I feel the spirit*

*Did'nt it rain*

*Steal away and pray*

*Swing low ! Sweet chariot*

*When the saints go marchin'in*

*Don't you talk about it*

*Mack the knife*

*Ancient Melody*

*Basin street blues*

*Saint-Louis blues*

EXTRAIT DE LA DISCOGRAPHIE

de

**JEAN-PIERRE RAMPAL**

et

**ROBERT VEYRON-LACROIX**

BACH

**Intégrale des Sonates pour flûte et clavecin**  
Vol. I BWV 1030, 31, 32 et 1020  
Vol. II BWV 1034, 33, 35 et 1013

STU 70121  
et  
STU 70122

BACH - PURCELL  
SAMMARTINI - F. COUPERIN

**Suite, Sonate et Concert Royal**

STU 70376

HÆNDEL

**Intégrale des Sonates pour flûte et clavecin**  
Vol. 1 op. 4, 5, 9  
Vol. 2 op. 1, 1b, 2, 7, 11

STU 70208  
et  
STU 70209

MOZART

**Six Sonates pour clavecin et flûte**  
KV 10 à 15

STU 70172

VIVALDI

**Six Sonates pour flûte et clavecin « Il Pastor Fido »**

STU 70467

REINECKE - SCHUBERT  
SCHUMANN

**Sonate « Ondine » - Thème et Variations**  
**Trois Romances pour flûte et piano**

STU 70395

POULENC - BARTOK  
DEBUSSY - PROKOFIEV

**Sonate - Suite paysanne hongroise - Syrinx**  
**Sonate pour flûte et piano**

STU 70515

*EN EXCLUSIVITÉ SUR DISQUES*



*Noblesse de* **ERATO** *vosre Discothèque*

PUBL. André MATISSE



*JEAN-PIERRE RAMPAL*





**BELIN**

le *Grand*  
*Pâtissier*  
de *France*

DIRECTION COMMERCIALE  
4, PLACE DE LA CONCORDE  
PARIS  
USINES A CHATEAU-THIERRY

*Renoué*

FESTIVAL DE MUSIQUE DE MENTON

*MERCREDI 26 AOUT 1970 A 21 h. 30*

Récital de Violoncelle

**ELIANE MAGNAN**

100

1000

10000

100

100

100

100

100

100

100

10000

10000

10000

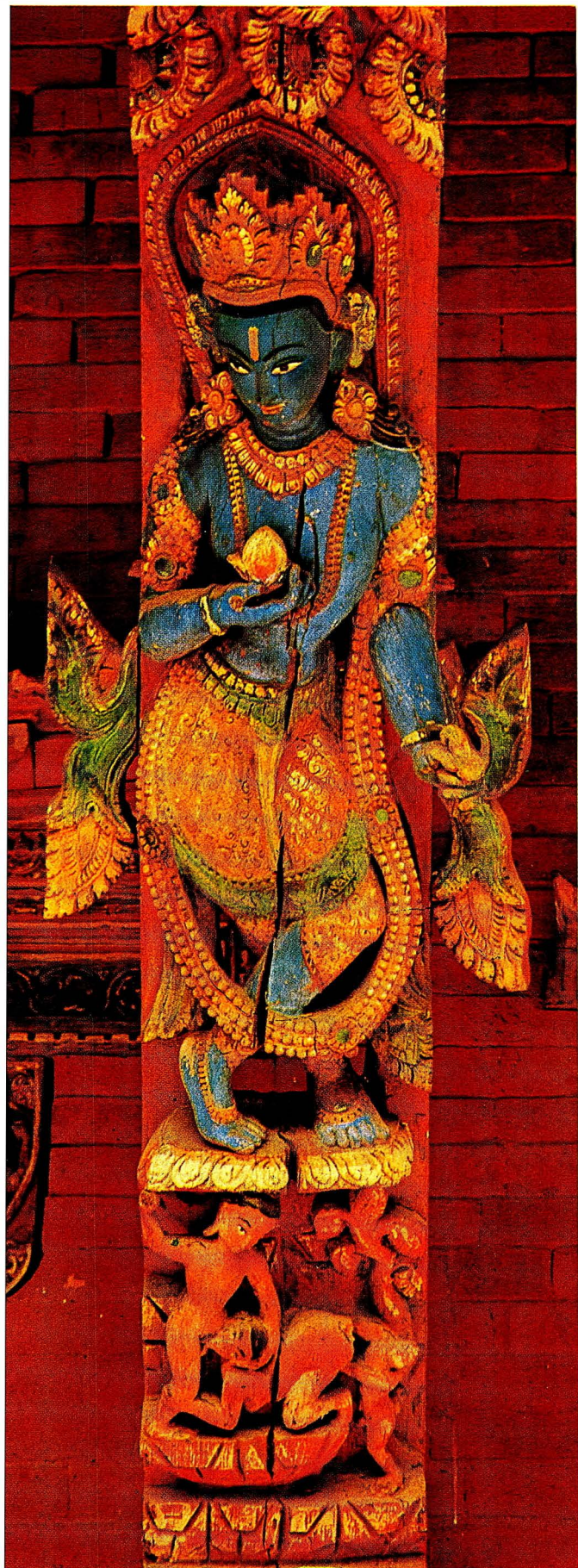
10000

100

1000

10000

10000

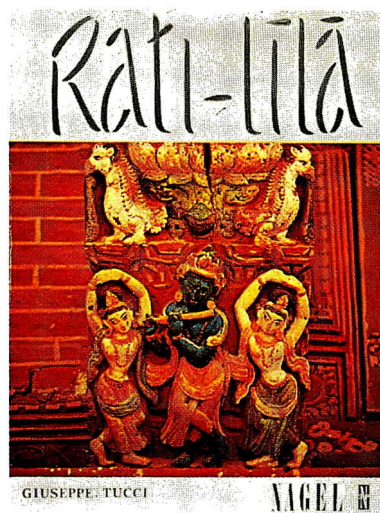


*Une extravagance  
insolite*

170 pages, 168 illustrations en couleur,  
65 en noir et blanc

«Le texte de l'éminent indianiste italien  
G. Tucci est particulièrement intéres-  
sant: il constitue sans doute la meilleure  
introduction à l'art népalais qui ait été  
écrite jusqu'ici.»

La Gazette de Lausanne



«Cette collection est spécialement consacrée aux créations érotiques dans l'art des différents pays. Avec les belles et nombreuses reproductions en couleurs qu'elle contient, avec les confrontations qu'elle permet, avec les textes qui exposent sérieusement les problèmes propres à chaque pays, elle constitue une ample documentation dont il faut bien tenir compte pour une exacte histoire de l'art, à la fois en ce qui concerne les sources d'inspiration et l'attitude par rapport au réel.»

Raymond COGNIAT dans *Le Figaro*

*Un raffinement  
audacieux*

174 pages, 110 illustrations en couleurs,  
50 en noir et blanc.

«Toute l'étude — somptueusement illus-  
trée — du Professeur Etienne tend à  
montrer la prise de connaissance d'un  
monde harmonieux, non par les moyens  
d'une cérébralité compliquée, ou d'un  
libertinage superficiel, mais par un juste  
équilibre entre les facultés vitales qui  
font s'épanouir les êtres au lieu de les  
contraindre.»

Le Figaro



LES ÉDITIONS NAGEL PARIS · GENÈVE · MUNICH

À LA RECHERCHE DU VISAGE ARTISTIQUE DES CIVILISATIONS

# LES ÉDITIONS NAGEL

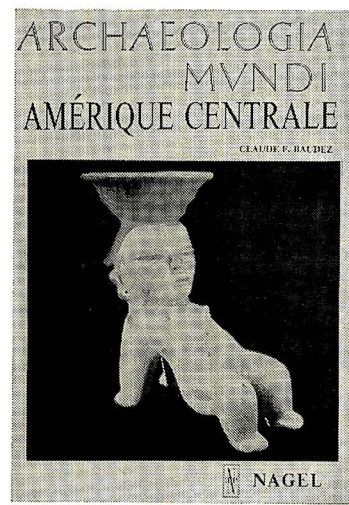
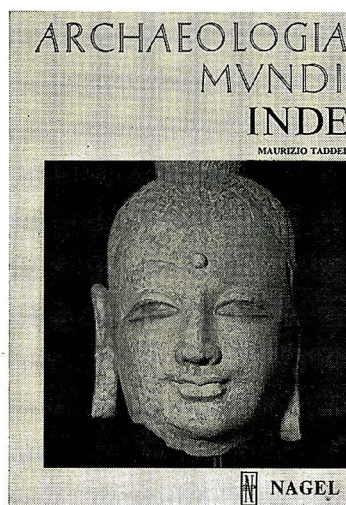
PRÉSENTENT:

## ARCHAEOLOGIA MVNDI

Si la musique a le pouvoir de vous charmer, la contemplation de l'art des différentes civilisations aura celui de vous séduire. Par les 33 volumes qu'elle projette – dont 17 sont déjà parus – la collection ARCHAEOLOGIA MUNDI vous offre de partager la joie de l'archéologue exhumant une ville, découvrant un objet, déchiffrant une stèle.



Idole chalcolithique. 13,5 cm.  
Illustration publiée dans l'ouvrage Chypre,



**MÉSOPOTAMIE** par J.-C. MARGUERON: 224 pages, 136 illustrations  
«Une introduction à l'univers mésopotamien qui peut être donnée comme modèle.» Arts

**IRAN I** par J.-L. HUOT: 220 pages, 156 illustrations  
«Un essai original que souligne une importante illustration d'une éclatante qualité.» La Quinzaine Littéraire

**IRAN II** par V. LUKONIN: 236 pages, 217 illustrations  
«Une illustration remarquable jamais publiée.» Le Figaro

**CRÈTE** par N. PLATON: 235 pages, 126 illustrations  
«Ce livre somptueux est à la fois une somme, un roman et un merveilleux film en technicolor.» Paris-Match

**PÉROU** par R. LARCO HOYLE: 265 pages, 167 illustrations  
«Une large fresque sur le Pérou précolombien qui laisse une étonnante impression de vie.» Les Beaux Arts

**INDOCHINE** par B. GROSLIER: 284 pages, 145 illustrations  
«Une iconographie particulièrement soignée.» Le Monde

**MEXIQUE** par J. SOUSTELLE: 284 pages, 184 illustrations  
«Un regard neuf sur l'art mexicain.» Combat

**ASIE CENTRALE** par A. BÉLÉNITSKY: 256 pages, 145 illustrations  
«Un chapitre pratiquement inédit de l'histoire de l'art.» Les Nouvelles Littéraires

**ANATOLIE I** par U. B. ALKIM: 290 pages, 158 illustrations  
«Il n'est plus besoin de louer la présentation et les appareils critiques des ouvrages de cette collection.» Archeologia

**ANATOLIE II** par H. METZGER: 252 pages, 146 illustrations  
«Une redécouverte du génie anatolien.» Découvertes

**CHYPRE** par V. KARAGEORGHIS: 272 pages, 181 illustrations  
«Ce volume, aussi abondamment et originalement illustré que les précédents, retrouve l'étonnante vie artistique de l'île méditerranéenne.» Connaissance du Monde

**OURARTOU** par B. PIOTROVSKY: 230 pages, 128 illustrations  
«Un ouvrage qui restitue la véritable identité du Royaume de Van.» Nice-Matin

**SIBÉRIE DU SUD** par M. GRYAZNOV: 250 pages, 170 illustrations  
«On reste confondu par la beauté des images.» Connaissance du Monde

**LES ÉTRUSQUES** par R. BLOCH: 200 pages, 132 illustrations  
«Un excellent ouvrage, magnifiquement illustré.» Plaisir de France

**ROME** par G. PICARD: 286 pages, 192 illustrations  
«Un livre aussi instructif qu'attachant.» Carrefour

**INDE** par M. TADDEI: 268 pages, 169 illustrations  
«Une redécouverte du visage de l'Inde.»

**AMÉRIQUE CENTRALE** par C. BAUDEZ: 254 pages, 160 illustrations  
«La première synthèse archéologique de cette région.»

À PARAÎTRE PROCHAINEMENT:

Dans leur série de livres d'art

**LES ÉDITIONS NAGEL**

préparent:

## **LES ANCIENNES VILLES DE RUSSIE**

par Abraam KAGANOVITCH

Environ 200 pages, 180 illustrations

Si Kiev et Moscou constituent les grands solitaires de la couronne de l'art russe, il existe d'autres perles plus ignorées qui sont pourtant de véritables bijoux. Vladimir, Souzdal, Zagorsk, Pereslavl'-Zalesski, Rostov, Novgorod, Iaroslavl', Pskov, Tchernigov, Kiji sont les grands joyaux de la terre russe. Ce livre nous les restitue par l'image et nous les fait admirer par l'imagination.

## **LES ICONES DE L'URSS**

par Kira KORNILOVITCH

environ 150 pages, 100 illustrations en couleurs

Cet ouvrage, présenté luxueusement, analyse de façon précise et agréable la technique, l'origine et l'évolution des principales créations de la peinture d'icone en Russie. Tous les documents ont été photographiés dans les musées de l'URSS; c'est la raison du titre quelque peu insolite de ce livre.

## **TÉHÉRAN DE JADIS**

par Emineh PAKRAVAN

Préface de S.E. Hassan Pakravan,  
Ambassadeur d'Iran à Paris

Environ 150 pages, 100 illustrations

De la modeste bourgade du XIX<sup>e</sup> siècle aux splendeurs de la capitale d'aujourd'hui, tous les détours de l'évolution de la ville des mille et une nuits nous sont contés ici avec la précision de l'histoire et le pittoresque de l'anecdote.

## **LA PEINTURE FRANÇAISE**

dans les musées russes

par Raymond CHARMET

130 pages, 70 illustrations en couleurs

De Boucher à Matisse, de Renoir à Picasso, ce livre offre un choix de chefs-d'œuvre dont la connaissance et l'analyse constituent un apport important à l'histoire de l'art.

Tous ces volumes sont présentés avec une couverture pleine toile sous jaquette cellophanée en quatre couleurs. Format: 26 x 34 cm. Editions française, anglaise et allemande.



*L'ange aux cheveux d'or. Ecole de Novgorod. XIIe siècle. Musée Russe, Leningrad.*

## **CAPPADOCE**

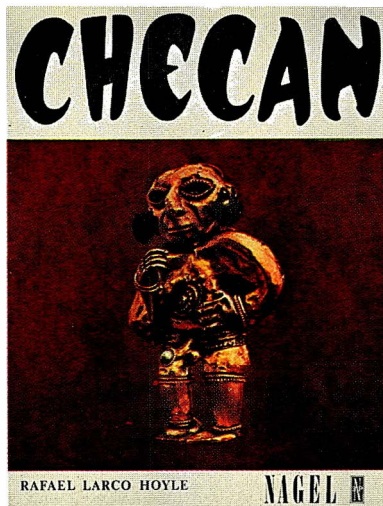
Préface de Ali VRIONI

Texte de: A. AKURGAL, G. LERCARO,  
O. ARIK, U. ANDOLFATO, F. ZUCCHI,  
L. GIOVANNINI, P. CUNEO, U. NERI,  
N. THIERRY, M. AMBARCIOGLU,  
E. COSAN, E. FRANZIA

230 pages, 112 illustrations, 112 croquis et cartes

Terre du fantastique, la Cappadoce inscrit dans le tuf de ses falaises et de ses cônes, la symbiose, rarement atteinte partout ailleurs dans le monde, de l'action de la nature et du travail de l'homme. Dans les paysages lunaires des vallons d'Urgüp, d'Ortahisar, de Göreme, de Soganli et de Peristrema, on dénombre une foule d'églises rupestres, de monastères, d'ermitage et d'habitations troglodytes qui font de la Cappadoce une véritable «réserve» de monuments artistiques de l'art byzantin et musulman.

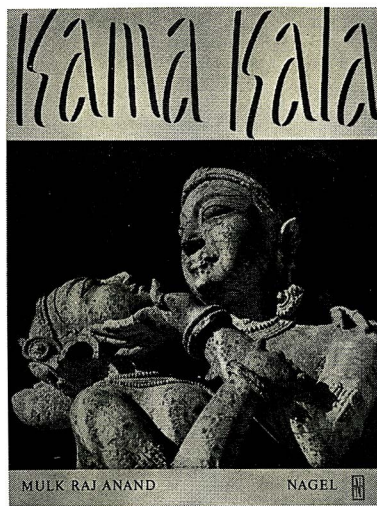
De la géomorphologie à la philosophie, en passant par l'architecture et la peinture murale, cet ouvrage étudie tous les visages de la richesse extraordinaire de la Cappadoce. Basé sur une documentation originale et inédite, il constitue une synthèse remarquable jamais réalisée jusqu'ici.



148 pages, 145 illustrations en couleurs, 36 en noir et blanc.

«L'exubérance et la franchise drue des représentations érotiques du Pérou pré-colombien ont la verve et la violence des jeux, leur brutale bonne humeur.»

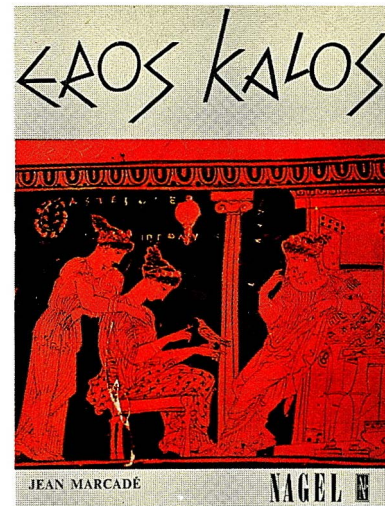
Le Figaro



108 pages, 3 planches en couleurs, 82 en noir et blanc.

«Interprétation philosophique des sculptures érotiques hindoues, Kama Kala est une manifestation essentielle de l'esprit humain tout entier.»

Combat



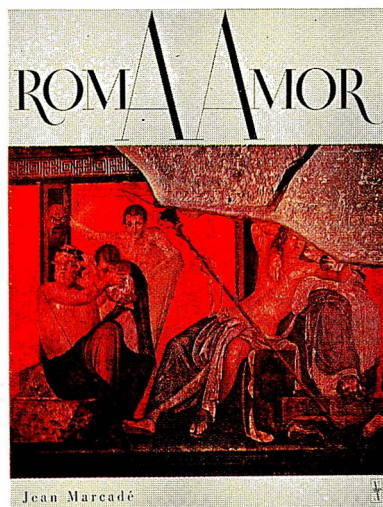
168 pages, 52 illustrations en couleurs, 109 en noir et blanc.

«Un texte savant, des illustrations osées et belles.»

L'Express

# TRÉSORS INCONNUS

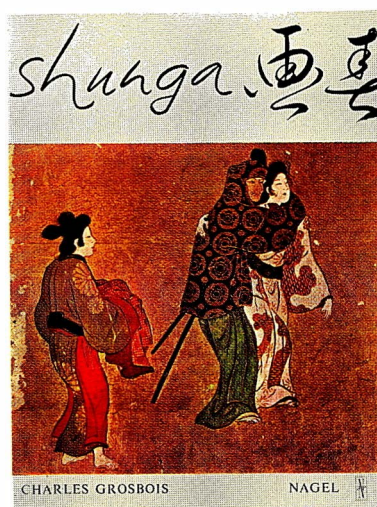
UNE PRESTIGIEUSE COLLECTION INTERNATIONALE



132 pages, 46 illustrations en couleurs, 60 en noir et blanc.

«Hardies, bien sûr, ces sculptures et ces peintures le sont. Mais elles n'ont rien d'obscène... Un des plus magnifiques livres de l'année.»

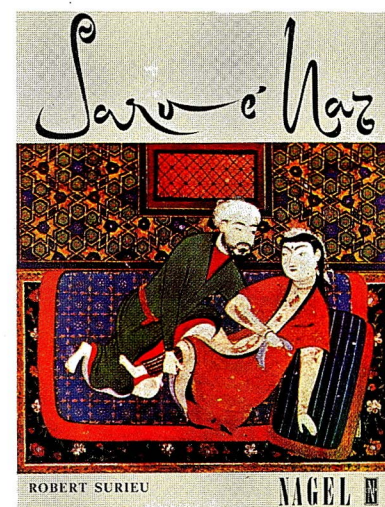
L'Aurore



162 pages, 53 reproductions en couleurs, 93 en noir et blanc ou ocre.

«Sur un sujet vulgarisé par l'expression populaire, il est heureux que paraisse un grand ouvrage, documenté et complet, sans complaisance ni tartuferie.»

L'Express



180 pages, 131 illustrations en couleurs, 45 en une seule couleur.

«Rarement un art tout entier (et sa tradition mystico-littéraire) nous a paru restitué de manière plus intacte.»

Le Monde

Tous les volumes de la collection sont présentés sous jaquette en quatre ou cinq couleurs avec une couverture toile véritable gravée or. Format: 26 x 34 cm. Editions française, anglaise et allemande.

*Vendredi*

*14*

*Août*

*6<sup>me</sup> SOIRÉE*

**AMATI ENSEMBLE  
DE BERLIN**

*avec le concours de*

**JEAN-PIERRE RAMPAL**

**Concerto grosso en ré mineur op. 6 N° 10**

HAENDEL

*Ouverture*  
*Allegro*  
*Air - Lento*  
*Allegro*  
*Allegro*  
*Allegro moderato*

**Concerto pour flûte et cordes  
en sol majeur op. 29**

K. STAMITZ

*Allegro*  
*Andante*  
*Rondo*

*ENTR'ACTE*

**Concerto pour flute opus 10 n° 3**

VIVALDI

*Allegro*  
*Largo*  
*Allegro*

**Verklärte nacht (streichquartet op. 4)  
Orchesterfassung)**

SCHONBERG



# Gyorgy CZIFFRA, pianiste

## Gyorgy CZIFFRA, Chef d'Orchestre

**Totentanz - Fantaisie Hongroise**  
**Concerto n° 1 en mi bémol majeur**  
**Concerto n° 2 en la majeur**

— Orchestre de Paris, direction Gyorgy Cziffra Junior

2C 065-10.313/4

2C 365-10.313/4

### A PARAITRE

FRANCK

**Variations Symphoniques**

GRIEG

**Concerto en la mineur**

— Orchestre Symphonique de Budapest  
Direction Gyorgy Cziffra Junior

2C 063-10.750

## Gyorgy CZIFFRA

LISZT

**Quinze Rapsodies Hongroises**

FALPPM.30.397 à 99

**Douze Etudes Transcendantes**

30.278 à 9

SCHUMANN

**Carnaval - Novelette n° 8 en fa dièse mineur**

CVB.2100

LISZT

**Sonate en si mineur - Fantasia quasi sonata**

CVB.2130

" CZIFFRA A L'OLYMPIA " - 1969

**Rameau - Lulli - Scarlatti - Couperin - Hummel - Mozart - Chopin**  
**Mendelssohn - Liszt**

2C 061-10.556

2C 061-10.556

### A PARAITRE

BEETHOVEN

**Sonate Quasi Fantasia Op. 27 n° 1**

**Sonate " Pathétique " Op. 13**

**Sonate en sol Op. 14 n° 2**

## Gyorgy CZIFFRA JUNIOR

BRAHMS

**Orchestration Schoenberg**

**Quatuor en sol mineur Op. 25**

— Orchestre Symphonique de Budapest

2C 063-10.679

*SUR DISQUES*



LA VOIX DE SON MAITRE

*MUSICASSETTES*  
*ET CARTOUCHES*





PARFUMS GRÈS PARIS

*Dimanche*

*16*

*Août*

*7<sup>me</sup> SOIRÉE*

RÉCITAL DE PIANO  
CZIFFRA

**Trois sonates**

*La majeur*

*Ut majeur*

*Ré majeur*

SCARLATTI

**Gavotte en ré mineur**

LULLI

**Rondo favori en mi bémol majeur**

HUMMEL

**Toccatà op. 7**

SCHUMANN

**Carnaval op. 9**

ENTR'ACTE

**Etude en la bémol majeur op. 25 N° 1**

CHOPIN

**Valse en la bémol majeur op. 34**

**Impromptu en la bémol majeur op. 29**

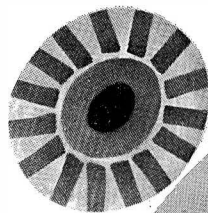
**Polonaise n° 6 en la bémol majeur op. 53  
"Héroica"**

**Etude de concert "Ronde des lutins"**

LISZT

**Valse-impromptu**

**Etude transcendante fa mineur dite  
"Appassionata"**



Entre le coût de vos dernières vacances et ce que vous propose U.T.A. faites vos comptes...

## Tahiti vaut bien la différence 17 jours : 5450 F\*

avec votre piscine et  
votre plage privée sur le Pacifique.

Et en plus, vous pouvez compter sur :

- Les services U.T.A. : voyage individuel à bord d'un des jets DC 8 de nos lignes régulières, prise en charge totale, circuits bien équilibrés, hôtels de classe internationale.

- Et le merveilleux d'un séjour de rêve à Papeete : 17 jours de farniente, à contempler le lagon corallien, les "farès", les cocotiers et les plages, toujours accueilli comme un invité de fête au rythme des danses polynésiennes.

Mais ceci n'est qu'un exemple entre toutes les possibilités que vous propose U.T.A. : séjours-vacances, safaris en Afrique, circuits sur les routes des Indes et du Pacifique.

**Alors, tous comptes faits, partez avec U.T.A.**

Et tenez compte aussi de notre formule de crédit-voyage : un grand voyage tout de suite, un paiement par petites étapes.

**Votre Agent de voyages vous attend. C'est un spécialiste. Il a déjà votre carnet de voyage en mains.**

**U.T.A. NICE, 9, AVENUE GUSTAVE-V - Tél. 80.10.87.**



VA OÙ VOUS RÉVEZ D'ALLER

\* Voyage en classe économique en collaboration avec Air France.  
Séjour en demi-pension. IT 9 UT 21 607. Licence n° 472.

Många och stora tack för  
tråkiga stunder tillsammans  
med vin och mycket merid.  
Vi hoppas att de givensamma  
inbuden möjliggör en snar återseende!

Julia  
Popp de Polin  
Blas garçha

*Mardi*

*18*

*Août*

*8<sup>me</sup> SOIRÉE*

**PACO DE LUCIA**

**GUITARE**

*FANTASIA FLAMENCA*





With  
to  
my  
jack  
best  
friend

*Paco*

PACO DI LUCIA

*Enriquez*



*Prestige du Cadeau*

# **TOI et MOI**

11, avenue de Verdun

MENTON

Tél. 35.83.59

# **ELLE et LUI**

*Cristaux Boème - Arts Florentin et Vénitien*

*Porcelaine Sèvres - Céramiques VALLAURIS, CAPODIMONTE  
Ferronneries. Exclusivités*

MODÈLES HAUTE COUTURE - LINGERIE - BLOUSES

TRICOTS DE LUXE - MODES

*Mardi*

*18*

*Août*

*8<sup>me</sup> SOIRÉE*

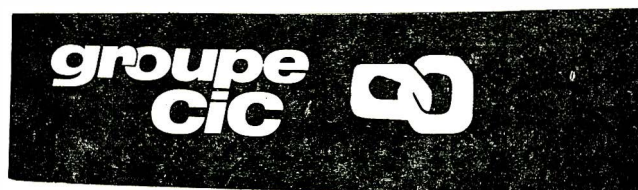
**PACO DE LUCIA**

**GUITARE**

*FANTASIA FLAMENCA*

# SOCIETE LYONNAISE

de Dépôts et de Crédit Industriel



TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

**TITRES - BOURSE - CHANGE**

1, Rue Partouneaux  
06 - MENTON

Tél. (93) 35.94 44

*POUR VOS SOUPERS...*

*Rue Longue*

*a deux pas du Festival*

**L'Oubliette**

**Pizzeria**

Ses Spécialités

Pizzas

Plats du Pays

Paëlla avec Sangria

**son four à bois**



**LE NOUVEAU CASINO  
MUNICIPAL  
DE  
MENTON**

**ROULETTE - BOULE - BACCARA**

**RESTAURANT - DANCING**

**PISCINE A L'EAU DE MER**

**DÉJEUNER SUR LA TERRASSE**

**DINER DANSANT TOUS LES SOIRS**

**NOCTURNES - WATER-POLO**

**SOIREEES DE MUSIC-HALL**

**PRESENTATION DE MODE**

**CINEMA - THEATRE**

# COURS SANGEORGE

13, Rue Princesse Florestine - MONACO - Tél. 30.71.65

**STENOGRAPHIE - DACTYLOGRAPHIE - SECRETARIAT - LANGUES  
COMPTABILITE - DROIT - ECONOMIE - BACCALAUREAT DE TECHNICIEN**

PREPARATION AUX C.A.P. - B.E.P. - SECRETARIAT OU COMPTABILITE  
BREVETS DE TECHNICIEN SUPERIEUR (SECRETARIAT OU COMPTABILITE)  
STENOTYPIE DE CONGRES OU DE DISCOURS - HOTESSE SECRETAIRE  
PROMOTION SOCIALE (Cours jour et soir) - SECRETAIRE MEDICALE

**CLASSE D'INFORMATIQUE - PROGRAMMATION**

(en cours du soir ou par correspondance)

CONCOURS D'ENTREE A L'ECOLE D'INFIRMIERES

Les plus belles propriétés de la Côte d'Azur sont vendues par

## **JOHN TAYLOR** *and Son*

Agents Immobiliers depuis 1864



**Siège Social à CANNES**

**Succursales**

**NICE**

**CAP FERRAT**

**SAINT-TROPEZ**

20, Boulevard des Moulins - MONTE-CARLO

Tél. 30.50.43

EXPEDITIONS DE FRUITS CONFITS POUR TOUS PAYS

Confiserie - Pâtisserie - Chocolats - Tea-Room - Glaces

## **Honoré Bosio**

COTTARD, Suc.

19, Rue Partouneaux \* MENTON \* Tél. 35.70.95

With best wishes and thanks for your hospitality. Igor Oistrakh

Ken Allen



DAVID et IGOR OISTRAKH

*George Solchany*  
*Ken Allen*

GEORGES SOLCHANY





## EMILE GUILELS

- BACH/BUSONI  
Prélude et Fugue en ré mineur  
B.W.V. 532
- BEETHOVEN  
6 Variations en ré majeur sur la "Marche Turque" des "Ruines d'Athènes", Op. 76  
12 Variations en la majeur sur une danse russe du Ballet "Das Waldmädchen",  
Op. 182  
32 Variations en ut mineur, Op. 191  
LDX 78 430
- CHOPIN  
Sonate N° 2 en si bémol mineur, Op. 35 "Sonate Funèbre"
- LISZT  
Sonate en si mineur  
LDX A 8337



## IGOR OISTRAKH

- CHAUSSON  
Poème pour violon et orchestre, Op. 25
- RAVEL  
Tzigane, Rhapsodie concertante pour violon et orchestre, Op. 83
- SAINT-SAENS  
Introduction et Rondo capriccioso pour violon et orchestre, Op. 28  
Havanaise pour violon et orchestre, Op. 83  
Orchestre Symphonique de la Radio de l'U.R.S.S., dir. Guennadi ROJDESTVENSKI  
LDX 78 418
- LALO  
Symphonie Espagnole pour violon et orchestre en ré mineur, Op. 21  
Orchestre Philharmonique de Moscou, dir. David OISTRAKH  
LDX 78 412
- TCHAIKOVSKI  
Concerto pour violon et orchestre en ré majeur, Op. 35  
Orchestre Philharmonique de Moscou, dir. David OISTRAKH  
LDX 78 393



## DAVID et IGOR OISTRAKH

- BACH  
Concerto en ré mineur dit "Double Concerto", pour deux violons et orchestre  
Orchestre de Chambre de Moscou, dir. Rudolf BARCHAI  
(avec Mozart: Symphonie Concertante)  
LDX S 8319
- HAYDN  
Duo en si bémol majeur pour deux violons
- HONEGGER  
Sonatine pour deux violons
- PROKOFIEV  
Sonate pour deux violons, Op. 56
- SPOHR  
Duetto II en ré majeur pour deux violons  
LDX A 8280

*Vendredi*

*21*

*Août*

*9<sup>me</sup> SOIRÉE*

RÉCITAL DE VIOLON  
IGOR OISTRAKH

**Sonate pour Violon seul en sol mineur n° 1**

J.-S. BACH

*Adagio*

*Fuga*

*Siciliana*

*Presto*

**Chaconne de la partita en ré mineur**

*ENTR'ACTE*

**Caprices n° 1, 2, 5, 10, 13, 15, 17, 19, 20**

PAGANINI

*Q Jacques  
Jalut en la majeur*

*Phibegla*



VISITEZ LE

# VIEUX MENTON

Promenade Conférences

à travers la Vieille Ville

et ses Monuments



Tous les jours 9 h. 30 et 16 h. 30

Rendez-vous : Place St-Michel

Chapelle de la Conception

RECITAL de GUITARE  
ALEXANDRE LAGOYA

CHATEAU DE ROQUEBRUNE

*Samedi 22 Août 1970 à 22 h.*

**Romanesca et Fantaisie** A. MUDARRA

**Pavane et Canarios** G. SANZ

**Prélude et Presto (de la 3<sup>me</sup> Suite pour luth)** J.-S. BACH

**Introduction, Thème et Variations** F. SOR

ENTR'ACTE

**Etude n° 11** VILIA-LOBOS

**Vivo et energico** M. CASTELNUOVO-TEDESCO

**Sonate** J. TURINA

*Allegro*

*Andante*

*Allegro vivo*

CLASSIC "TOUT CE QUI SE PENSE, TOUT CE QUI SE DIT, TOUT CE QUI SE FAIT

CLASSIC "TOUT CE QUI SE PENSE, TOUT CE QUI SE DIT, TOUT CE QUI SE FAIT DE JEUNE EN MUSIQUE DE CHAMBRE"



PRESTIGIEUX LABEL DES JEUNES INTERPRÈTES

*présente  
en exclusivité*

# L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE FRANCE



MAXENCE LARRIEU

ET

L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE FRANCE

TROIS CONCERTOS BAROQUES

CLASSIC 30 CM 33 T MONO + STEREO N° 991.048  
EGALEMENT PARU EN CASSETTE STEREO 8 ET MUSICASSETTE

L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE FRANCE

*interprète*

ANTONIO VIVALDI

"LES QUATRES SAISONS"

CLASSIC 30 CM 33 T MONO + STEREO N° 991.061  
EGALEMENT PARU EN MUSICASSETTE

L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE FRANCE

*interprète*

ANTONIO VIVALDI

"QUATRE CONCERTOS"

CLASSIC 30 CM 33 T MONO + STEREO N° 991.062  
EGALEMENT PARU EN CASSETTE STEREO 8 ET MUSICASSETTE

L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE FRANCE

*interprète*

W.A. MOZART

3 DIVERTIMENTOS K. 136 - 137 - 138

CLASSIC 30 CM 33 T MONO + STEREO N° 991.067

Violon-solo :  
JEAN-PIERRE WALLEZ



REALISATION ARTISTIQUE : IVAN PASTOR

CLASSIC - PRODUCTION C.P.F.  
20, RUE D'ARMENONVILLE - 92-NEUILLY-SUR-SEINE

DE JEUNE EN MUSIQUE DE CHAMBRE" CLASSIC "TOUT CE QUI SE PENSE, TOUT CE QUI SE DIT, TOUT CE QUI SE FAIT DE JEUNE EN MUSIQUE DE CHAMBRE" CLASSIC "TOUT CE QUI SE PENSE, TOUT CE QUI SE DIT, TOUT CE QUI SE FAIT DE JEUNE EN MUSIQUE DE CHAMBRE"



*ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE FRANCE*

LES  
AFFICHES  
ET LES  
ESTAMPES  
DE LA  
BIENNALE

*1953 - ROUAULT    1955 - MATISSE*

*1957 - VILLON    1964 - BRAQUE*

*1966 - PICASSO*

*1968 - CHAGALL*

Sont en vente à la :

**BIENNALE**

Avenue Boyer

M E N T O N

Lundi  
24  
Août  
10<sup>me</sup> SOIRÉE

ENSEMBLE  
INSTRUMENTAL  
DE FRANCE

**Concerto pour violon en mi majeur**

TARTINI

*Grandioso*  
*Andante*  
*Allegro gracioso*

**Concerto pour 2 violoncelles**

VIVALDI

*Allegro*  
*Largo*  
*Allegro*

**Sonate en ut majeur**

ROSSINI

*Allegro*  
*Andante moderato*

ENTR'ACTE

**Concerto pour 4 violons en si mineur**

VIVALDI

*Allegro*  
*Largo*  
*Larghetto*  
*Adagio*  
*Largo*  
*Allegro*

**Adagio et Fugue**

MOZART

**Divertimento K 136 en ré majeur**

*Allegro*  
*Andante*  
*Presto*

# DAVID OISTRAKH



- LALO  
**Symphonie Espagnole**  
— The Philharmonia Orchestra, direction Jean Martinon  
FCX.427
- BEETHOVEN  
**Concerto en ré Op. 61**  
— Orchestre National, direction André Cluytens  
CVB.817
- BRAHMS  
**Concerto en ré majeur**  
— Orchestre National, direction Otto Klemperer  
CCA/879
- BRUCH  
**Concerto n° 1 en sol mineur**  
— London Symphony Orchestra, direction Lovro von Matacic
- SIBELIUS  
**Concerto en ré mineur**  
— Orchestre du Festival de Stockholm  
Direction Sixten Ehrling  
30.245
- MOZART  
**Concerto n° 3 en sol majeur**  
— Philharmonia Orchestra, direction David Oistrakh  
**Sonate n° 40 en si bémol**  
— avec Vladimir Yampolsky, piano  
30.263
- KHATCHATURIAN  
**Concerto en ré**  
— The Philharmonia Orchestra  
Direction Aram Khatchaturian  
30.291
- BRAHMS  
**Double Concerto en la mineur Op. 102**  
— avec Pierre Fournier  
Philharmonia Orchestra, direction Alceo Galliera
- BEETHOVEN  
**Concerto en ut mineur Op. 56**  
— avec Pierre Fournier  
— Philharmonia Orchestra, direction Sir Malcom Sargent  
30.378
- A PARAITRE**
- BEETHOVEN  
**Triple Concerto Op. 56**  
— avec Richter, Rostropovitch  
Orchestre Philharmonique de Berlin  
Direction : HERBERT VON KARAJAN  
2C 069-02042

Mardi

25

Août

11<sup>me</sup> SOIRÉE

DAVID OISTRAKH

*Violon*

GEORGES SOLCHANY

*Piano*

**Sonate n° 3 en mi bémol majeur**

BEETHOVEN

*Allegro con spirito*

*Adagio con molt'espressione*

*Allegro molto*

**Sonate n° 5 en fa majeur "Printemps"**

*Allegro*

*Adagio molto espressivo*

*Scherzo, allegro molto*

*rondo, allegro ma non troppo*

ENTR'ACTE

**Sonate n. 7 en ut mineur**

*Allegro con brio*

*Adagio cantabile*

*Scherzo, allegro*

*Finale, allegro*



# QUATUOR HONGROIS



BEETHOVEN

**Les 17 Quatuors (en trois albums)**

CCA.1070/2  
CCA.1073/5  
CCA.1076/9

BRAHMS

## A PARAITRE

**Les Trois Quatuors pour piano et cordes  
Quintette Op. 14**  
— avec Georges SOLCHANY

2C 065-10.730/3 X

BRAHMS

**Les Trois Quatuors à cordes  
Quintettes pour clarinette et cordes Op. 15**  
— avec David Glazer

2C 065-10.735/7 X



# GEORGES SOLCHANY

## A PARAITRE

BEETHOVEN

**Variations, Bagatelles et Klavierstücke**

*Mercrèdi*

26

*Août*

12<sup>me</sup> SOIRÉE

# QUATUOR HONGROIS

ZOLTAN SZEKELY, violon  
MIHALY KUTTNER, violon  
DENES KOROMZAY, alto  
GABOR MAGYAR, violoncelle

*avec le concours d'*

## ELIANE MAGNAN

*violoncelle*

### **Quatuor en mi mi mineur opus 59 n° 2**

BEETHOVEN

*Allegro*

*Molto adagio*

*Allegretto*

*Finale : presto*

ENTR'ACTE

### **Quintette en ut majeur**

SCHUBERT

*Allegro ma non troppo*

*Adagio*

*Scherzo*

*Allegretto*

# LE RANCH

Rue Longue - MENTON

=====  
=====  
=====  
Tél. 35.73.41

|| SNACK - AMBIANCE

Ouvert la nuit

*Il était une fois dans l'ouest "de la rue Longue"  
une horde sauvage qui fonda "LE RANCH"  
transmettant de génération en génération  
l'art d'accomoder, sandwiches, toasts, grillés...,  
d'une bonne pinte de bière et cela dans  
une véritable ambiance cow-boy*

*Vendredi*  
28  
*Août*  
13<sup>me</sup> SOIRÉE

DAVID OISTRAKH  
IGOR OISTRAKH  
JEAN-PIERRE WALLEZ  
L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL  
DE FRANCE

**Concerto en ré mineur**

J.-S. BACH

*Allegro*

*Adagio*

*Allegro*

*Soliste : DAVID OISTRAKH*

**Concerto en mi majeur**

J.-S. BACH

*Allegro*

*Andante*

*Allegro assai*

*Soliste : IGOR OISTRAKH*

ENTR'ACTE

**Double concerto en ré mineur**

J.-S. BACH

*Vivace*

*Largo ma non tanto*

*Allegro*

*Solistes : DAVID et IGOR OISTRAKH*

**Concerto pour 3 violons**

J.-S. BACH

*Allegretto*

*Andante*

*Presto*

*Solistes : DAVID, IGOR OISTRAKH  
et JEAN-PIERRE WALLEZ*

**B U R E A U X D U F E S T I V A L :**

**PARIS: Th. ERDOS 45, Rue La Boétie (8<sup>o</sup>) - Tél. 225.33.41 - 256.05.60 - 265.25.87**

**M E N T O N: 14, Avenue Carnot — 35.82.22**

**SECRETARIAT GÉNÉRAL ET RÉSERVATION**

**MONICA NOHREN**

**PRESSE: PATRICIA RUDICH**

**PHOTOS**

**PACO DE LUCIA : H. de CHATILLON**

**PARVIS : Ch. OLIVIER**

*TOUTES REPRODUCTIONS INTERDITES*



*charme et élégance... Parfum Madame Rochas*

**PARFUMS ROCHAS**